

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 14 (1960)

**Heft:** 4: Reihen- und Mehrfamilienhäuser = Maisons en rangée et immeubles locatifs = Row and apartment houses

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Die neue Aluminium-Gruppe von Charles Eames



Diese modernen Stühle bringen neue Beschwingtheit in Wohnräume, neue Frische in Hotel-Foyers und Club-Zimmer, neue Einfachheit in Geschäfts- und Empfangsräume! Das verwendete Material - poliertes Aluminium und abwaschbares Kunstleder - ist auch prädestiniert zur Benützung im Freien! Hersteller:

**contura** Fabrik moderner Möbel, Birsfelden  
Tel. 061/413849  
Ausstellung und Verkaufsbüro: **Contura S. A.**  
Zürich, Schiffpl. 32, Telefon 051/471102

Aarau: Strebel Wohnungseinrichtungen AG.  
Baden: Hans Lüscher  
Basel: Alfred Maerki AG.  
Basel: Möbel-Genossenschaft  
Bern: Teo Jakob  
Biel: Möbel-Genossenschaft  
Biel: P. Sumi  
Fribourg: J. C. Meyer  
Genf: Teo Jakob  
Genf: L'Habitation  
Genf: Intérieur Genève  
Lausanne: Coopérative du Meuble  
Lausanne: Ch. Richter

La Chaux-de-Fonds: M. Jacot S. A.  
Lugano: Interform S. A.  
Luzern: Ueberschlag-Biser  
Morges: Meubles Moyard  
Muttenz: E. Hersberger  
Schaffhausen: Th. Häberli  
Solothurn: Wagner-Teuscher AG.  
St. Gallen: Möbel-Dörig  
Winterthur: Kaech Wohnform  
Zug: Ateliers Hilfiker  
Zürich: Ambiente  
Zürich: Haussmann & Haussmann  
Zürich: Mezzanin  
Zürich: Möbel-Genossenschaft

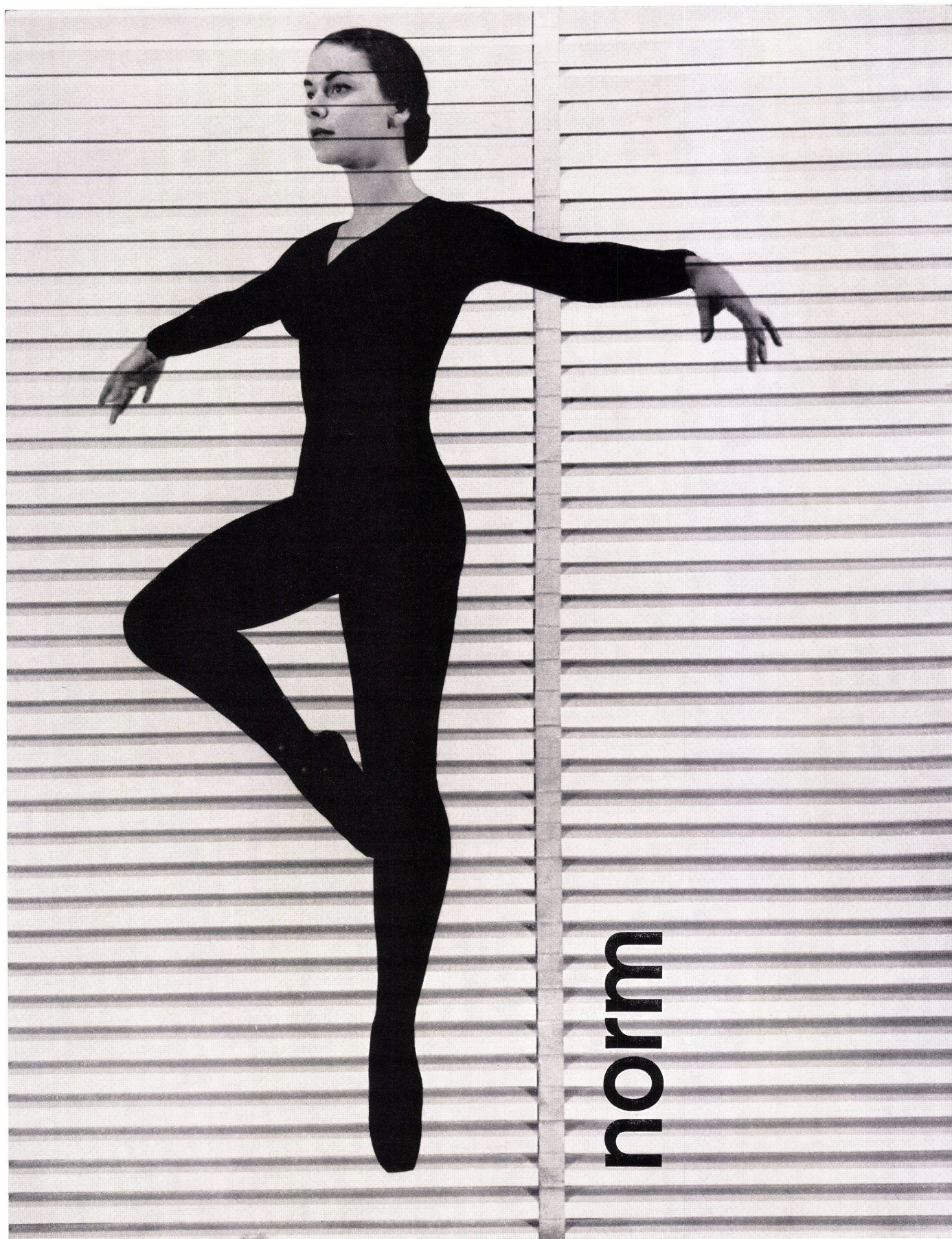
Herman Miller Vertretungen:



# +GF+







**norm**

**Hinter Lamellenstoren fühlt man sich wohl!**

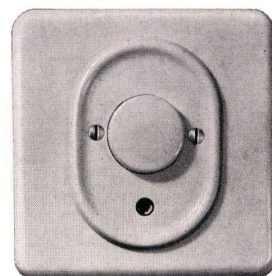
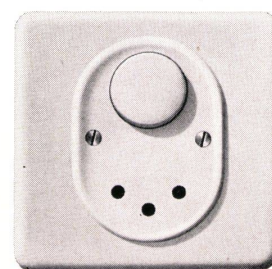
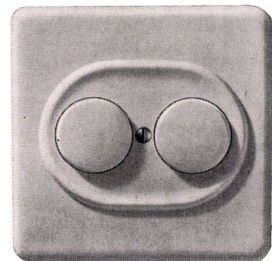
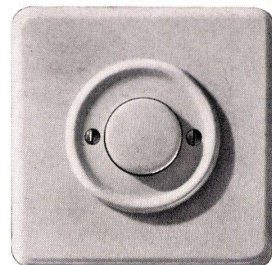
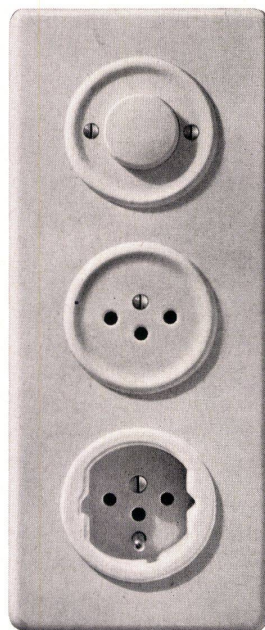
**Metallbau AG, Zürich 47**  
Anemonenstrasse 40, Telefon 051 / 52 13 00



# Wenn Sie bauen...

KX 10 A 250 V $\sim$  ist der erste Druckknopfschalter, der in Anpassung an den neuzeitlichen Innenausbau in sieben verschiedenen Farben hergestellt wird.

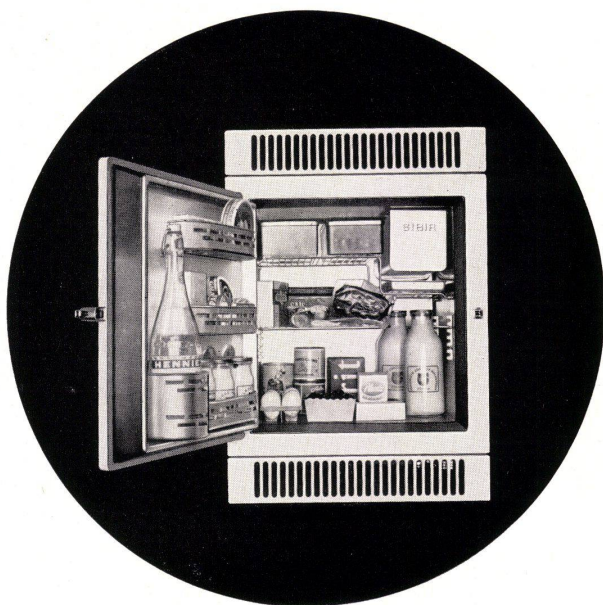
Dank seiner hohen Abschaltleistung findet er auch in Großbeleuchtungsanlagen, wie Hotels, Schulhäusern, Fabriken usw., immer mehr Verwendung. Zudem hat sich herausgestellt, daß durch die Druckbewegung beim Schalten Mauern und Tapeten in der Umgebung des Schalters nicht mehr verschmutzt werden — ein Grund mehr, im neuen Haus KX zu verwenden!



# Die Bauherrschaft



Für die Bauherrschaft sind drei Punkte besonders massgebend: Qualität, Preis und Garantie. Allein eine 5-jährige Voll-Garantie, nicht nur auf die Funktion des Kühlaggregates, sondern auf die Funktion des ganzen Schrankes, schützt vor unangenehmen Überraschungen - eine Garantie, die ausschliesslich SIBIR gewährt.



Der durchdachte Innenausbau, die einzigartige Aluminium-Innenverkleidung und günstige Preise haben dazu beigetragen, dass der SIBIR zum verbreitetsten Kühlschrank der Schweiz wurde. Über 200 000 Apparate, das ist mehr als die Hälfte aller installierten Kühlschränke, stehen in unserem Lande in Betrieb.

Verlangen Sie Prospekte und Einbaupläne 1:10 im Elektrofachgeschäft, beim EW oder direkt bei uns.

Kühlapparate GmbH  
Schlieren  
Tel. 051/988 444

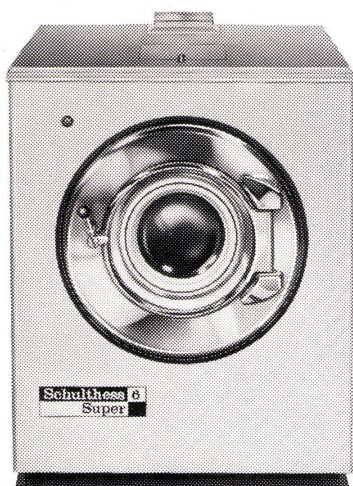
Kühlschrank für jedermann

# SIBIR



**Schulthess  
senkt  
die Preise**

**denn  
alle 15 Minuten  
wird  
eine  
Schulthess  
gekauft**



Schulthess-Super 4 + 6 sind auch  
mit Gasheizung lieferbar.

**1. Nur noch ein einziges Grund-Modell.** SUPER und SPECIAL weisen zu 80% gleiche austauschbare Teile auf. Das erlaubt grosse Serien zu fabrizieren.

**2. Alle 15 Minuten wird eine Schulthess gekauft.** Mit Recht lässt sich die Hausfrau auf keine Experimente ein und schenkt ihr Vertrauen der grössten schweizerischen Waschmaschinenfabrik.

**3. Rationelle Fabrikation.** Punkt 1 + 2 ermöglichen weitgehende Rationalisierung der Fabrikation. Moderne Werkzeugmaschinen formen, stanzen und fräsen Tausende von Einzelteilen, die auf dem Fliessband zu Schulthess-Automaten montiert werden.

Straffe Organisation in Büro und Fabrik ergibt eine wesentliche Kosteneinsparung, **die wir voll und ganz dem Käufer eines Schulthess-Waschautomaten zugute kommen lassen.**

Und hier die neuen Preise:

Schulthess-Super 4	
mit Boiler und Lochkartensteuerung *	Fr. 2650. —
Schulthess-Super 4	
ohne Boiler mit Lochkartensteuerung *	Fr. 2450. —

Schulthess-Super 6	
mit Boiler und Lochkartensteuerung *	Fr. 3250. —
Schulthess-Super 6	
ohne Boiler mit Lochkartensteuerung *	Fr. 2950. —
Schulthess-Special 4	Fr. 2100. —
Schulthess-Special 6	Fr. 2450. —
Schulthess-Tumbler 6	Fr. 1930. —

\* mit automatischer Temperatur-Regulierung.

Verlangen Sie jetzt den neuen Prospekt mit den neuen Modellen.

# Schulthess

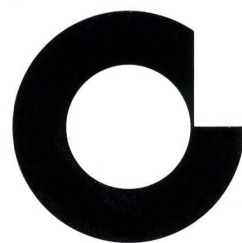
Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

<b>Zürich</b>	Stockerstrasse 57	Tel. 051/27 44 50
<b>Bern</b>	Aarberggasse 29	Tel. 031/ 3 03 21
<b>Chur</b>	Bahnhofstrasse 9	Tel. 081/ 2 08 22
<b>Lausanne</b>	16, av. du Simplon	Tel. 021/26 21 24
<b>Neuenburg</b>	9, rue des Epancheurs	Tel. 038/ 5 87 66



# futura — Büromöbel

Bally-Doppelschale — seit Jahren der erste vollkommen neue Stuhl.  
Entwurf H. Jürg Bally.  
Produktion und Weltvertrieb  
Girsberger Co, Bützberg-Bern/Schweiz  
Ausland. Interessenten orientieren wir gerne über unsere Export-Bedingungen und unsere Auslands-Vertretungen.



## +bally — Doppelschale



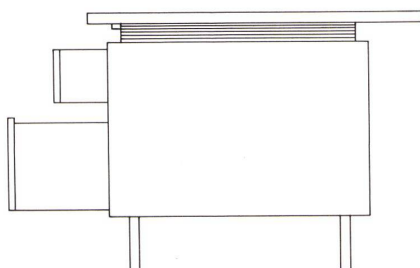
Internat. Musterschutz angemeldet.  
Schweizer Patent angemeldet.  
Verkauf in der Schweiz bei 30  
futura-Vertretungen.

### Mustermesse Basel 1960:

Büro-Fürer, Stand 4238, Halle 11  
Guhl & Scheibler AG, Stand 4254, Halle 11



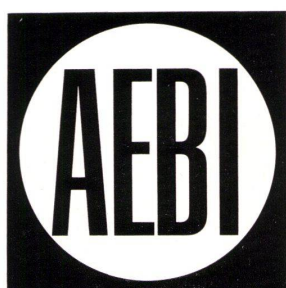
# futura — Büromöbel



futura - Schreibtische und -Aktenschränke ergänzen sich harmonisch als zweckmäßige Möblierung des neuzeitlichen Büroraums jeder Art.

Entwurf u. Herstellung durch die Möbelfabrik Aebi & Cie. in Huttwil (Schweiz).

Ein ausführlicher Prospekt steht Ihnen zur Verfügung.



## — Produktion

Verkauf in der Schweiz bei 30 futura-Vertretungen.

### Mustermesse Basel 1960:

Guhl & Scheibler AG,  
Stand 4254, Halle 11.  
Büro-Fürer, Stand 4238,  
Halle 11.





# Novelectric

Wieviele Stunden arbeiten Sie  
an einer Serien-Küche?

Nehmen Sie an, Sie arbeiten an einem Projekt für ein Mehrfamilienhaus, oder für eine ganze Überbauung. Eine Fülle von Problemen ist zu studieren. Ein sehr wichtiges ist sicher das Problem der Serien-Küche. Wieviele Stunden brauchen Sie – oder Ihre Mitarbeiter – für diese Lösung? Und was kostet das?

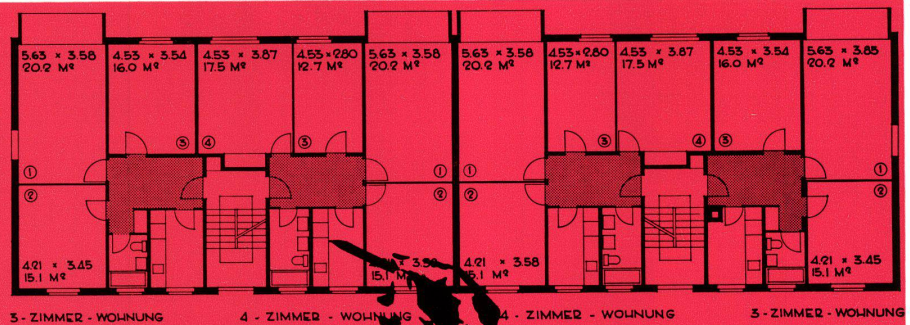
Fast alle dieser teuren Arbeitsstunden könnten Sie sich ersparen. Wenn Sie einen der Küchen-Spezialisten der Novelectric beiziehen.

Das sind Fachleute, die sich jahraus, jahrein mit nichts anderem befassen, als mit der Projektierung und Ausführung moderner Küchen. Diese Materie haben sie gründlich studiert. Sie verfügen über eine umfangreiche Dokumentation: ausgeführte Projekte in USA und in der Schweiz. Sie haben die modernsten Haushaltapparate und Baumaterialien in der Praxis geprüft. Ihre Erfahrung ist immens. Und sie steht ganz zu Ihren Diensten – ohne irgendwelche Mehrkosten. Das gilt für die Projektierung – und das

gilt auch für die Ausführung der genehmigten Pläne.

Bitte stellen Sie unsere Küchen-Spezialisten auf die Probe. Erklären Sie ihnen Ihr Problem – und überlassen Sie es ihnen, die geeignete Lösung zu studieren. Damit ersparen Sie sich viel Zeit und auch Geld.

**Novelectric AG Zürich**, Claridenstr. 25,  
Zürich 2, Tel. 051/23 97 66. Verlangen Sie  
unseren ausführlichen Küchenprospekt.





# bauen –

# dann



Raff- und Rollstoren solomatic

Aluminiumrolladen alu-color Holz- und Stahlblechrolladen



Kipp- und Schwenktore

Sonnenstoren/Stoffrouleaux

Roll- und Scherengitter

Jalousieladen



Verdunkelungsanlagen

Trennwände holoplast

## Griesser AG

**Aadorf**

052 4 7112

**Basel**

061 34 63 63

**Lausanne**

021 26 18 40

**St. Gallen**

071 23 14 76

**Bern**

031 2 26 42

**Luzern**

041 2 72 42

**Zürich**

051 23 73 98

**Genève**

022 33 82 04



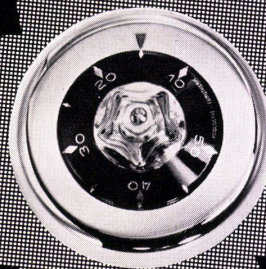
# kuglostat Eurotherm

das Thermomischventil, welches

- \* das Wasser in gewünschter Temperatur abgibt
- \* das Risiko einer Verbrühung vollkommen ausschließt
- \* eine große Warmwasser-Ersparnis ermöglicht

Für Badezimmer, Küchen, Duschen usw.

Unterputzmodell - Badebatterie - Waschbecken



607

10 ans d'expérience et de succès = Simplicité



1

+



1

+



1

= 3!

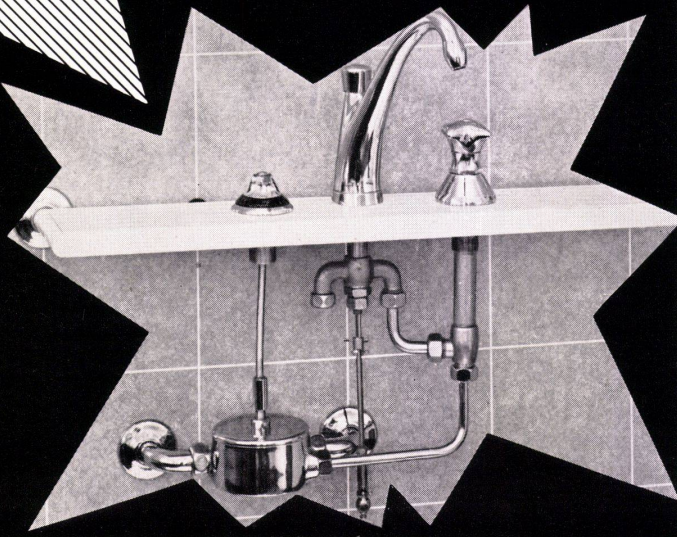
Vereinfachung durch 10 Jahre Erfahrung und Erfolg

Efficace, robuste, élégant, facile à régler, donnant toujours l'eau à la température désirée, le mélangeur thermostatique économise l'eau chaude.

La liste des applications est infinie.

Modèle: encastrés, batteries de bain et de lavabo pour salles de bains, cuisines, douches, etc.

# kugler



Metallgießerei und Armaturenfabrik AG

Genève, La Jonction

Zürich, Neumühlequai 32-34

MUBA Stand 1063, Halle V



- Kombinieren Sie:** zum Kochherd den Boiler, den Spültrog, darunter das Kübelfach – eine kleine Kombination!
- Kombinieren Sie:** zum Kochherd den Boiler, den Kühlschrank, den Pfannenauszug, den Tüchlitrockner, zwei Spültröge, darunter das Kübelfach – eine grosse Kombination!
- Kombinieren Sie:** mit den weiteren Therma-Normelementen wie Flaschenauszug, Wärmeschrank, zweitem Backofen, Schubladen, Schrankabteil, Rüstnische die individuelle Küche!
- Aus einer Vielzahl von Elementen: die Therma-Normkombination**  
– vielseitig – neuzeitlich – preisgünstig.



# therma

Therma AG Schwanden GL  
Kombinationen-Prospekt S 771 kostenlos. Ihr Elektrizitätswerk, Ihre Elektro- oder Sanitärinstallationsfirma gibt Ihnen Auskunft. Therma-Ausstellungen und Büros: Zürich, Beethovenstrasse 20; Basel, Aeschenvorstadt 24; Bern, Monbijoustrasse 47; Lausanne, 1, rue Beau-Séjour; Genf, 13, rue Rôtisserie



# Laufen Jura

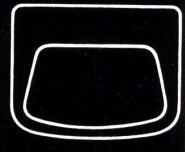


Der neue Waschtisch SARINE aus Sanitärporzellan, in drei Grössen, weiss oder farbig erhältlich.

610 x 490



570 x 440



510 x 410



## Wir fabrizieren:

### Sanitäre Apparate

Spültische, Lavabos usw.

### Glasierte Steingut-Wandplatten

weiss, crème und farbig

### Steinzeug-Bodenplatten

### Steinzeug-Mosaik

### Ziegel und Backsteine

### Elektroporzellan

Man sieht es Fritzli an: Sauberkeit macht gute Laune! Es ist uns heute aber auch leicht gemacht, die hygienischen Ansprüche mit unserem natürlichen Verlangen nach Wohlbefinden und Lebensfreude zu verbinden. Keramische Apparate aus Sanitärporzellan sind das Stichwort. Kennen Sie die neuen Modelle? Sie sind form-schön, an allen Stellen leicht zugänglich und daher leicht zu reinigen. Mit dem grossen Becken, dem Spritzrand und den ausreichenden Abstellflächen entsprechen sie den Wünschen des Alltags. Apparate aus Sanitärporzellan erfreuen das Auge und vermitteln ein Gefühl der Sauberkeit und Frische.

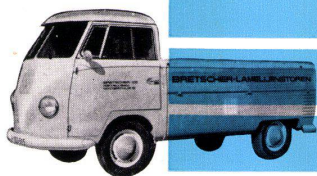
Verkauf durch den Sanitär-Grosshandel.

**AG für Keramische Industrie Laufen**  
**Tonwarenfabrik Laufen AG**  
**Tel. 061 89 67 11**

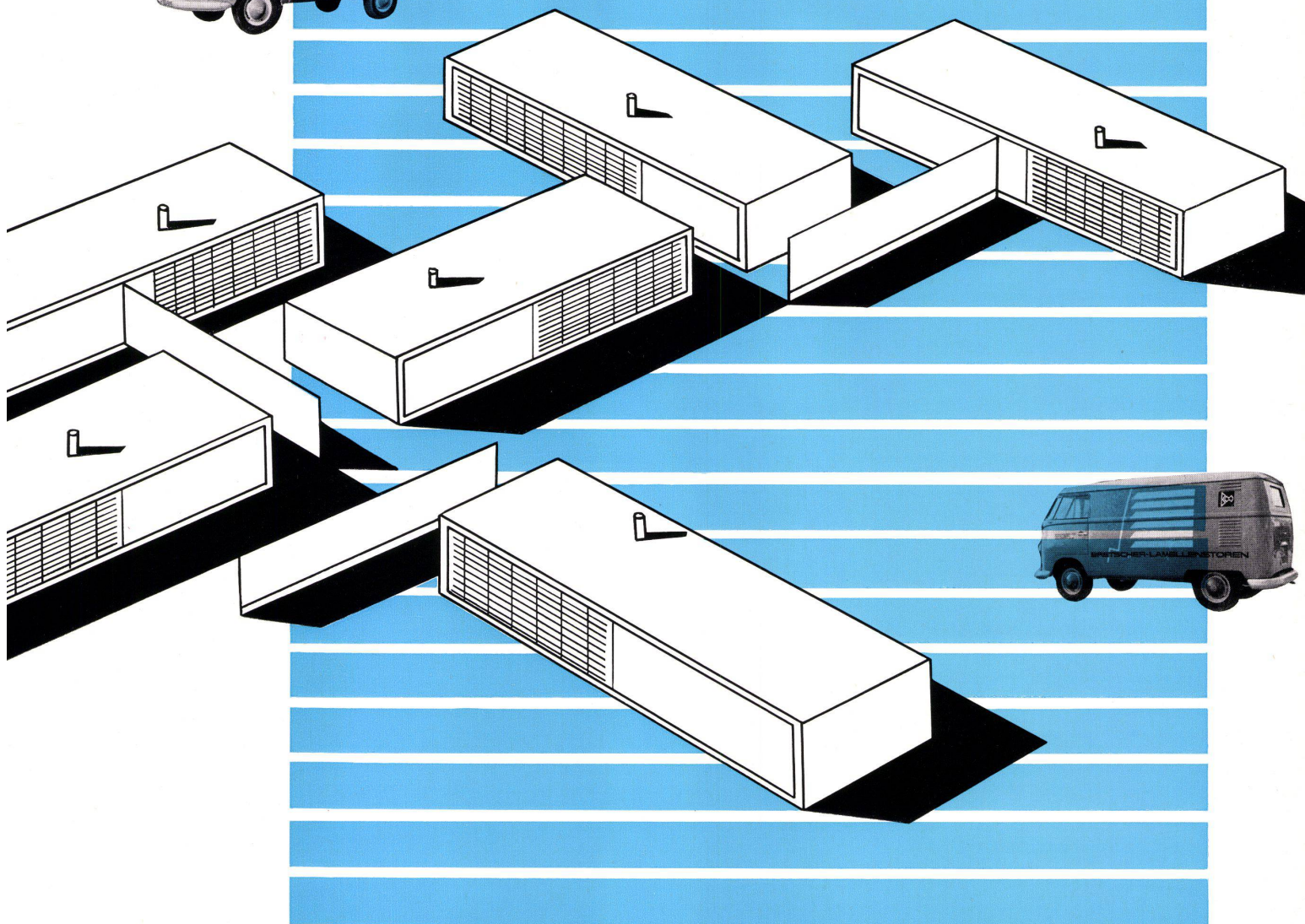
**ein Zentrum der keramischen Industrie**







MIT  
*Luxaflex*  
LAMELLEN



FÜR PRIVATBAUTEN FABRIKANLAGEN GESCHÄFTSHÄUSER  
SCHULHÄUSER SPITÄLER VERWALTUNGSGEBÄUDE USW. SIND

# **BRETSCHER**

## **LAMELLENSTOREN**

ELEGANT BEQUEM UND BETRIEBSSICHER

BRETSCHER+CO METALLBAU WINTERTHUR 6 ZÜRCHERSTR.161 TEL 052/63326



# KO

## **Koller baut Fassaden in ganz Europa**

Koller-Erfahrung bürgt für  
dauerhafte Konstruktionen  
maximale Isolation  
absolute Fugendichtigkeit  
Wegfall von  
Kondenswasserbildung  
Witterungsbeständigkeit  
Systeme für alle Verglasungen

Metallbau Koller AG. Basel





# wie eine Brücke weit gespannt

Der neue Ausziehtisch: Sie ziehen, und die Füße kommen mit; er überbrückt alle Sitzplätze, und nie steht ein Tischfuß vor einem Stuhl. Frei disponieren Sie die Tischordnung für 4, 5, 6, 7, 8, mit kleineren Stühlen sogar für 10 Plätze, und jedermann wird ungehindert zusitzen. Der neue Ausziehtisch Nr. 1010 wurde von Ulrich Wieser SWB entworfen. Kompakt ist die Tischfläche 90 x 146 cm, ausgezogen 212 cm. Das ausziehbare Metalluntergestell schwarz thermolackiert, die Tischplatte Nußbaum, Palisander, Ahorn, oder ein anderes Holz, weißes oder farbiges Kunstmaterial.

Nr. 1010 A der größere Ausziehtisch mit 2 Einlegeplatten. Kompakt 96 x 146 cm, ausgezogen 212 oder 278 cm, der Tisch für 12 Personen. Nr. 521 Stuhl Modell Laverne. Dreibein-Stuhl, Stahlrohr verchromt. Sitz und Rücken Leder.

Wohnbedarf Zürich, Talstraße 11, Telefon 051 25 82 06 Wohnbedarf Basel, Aeschenvorstadt 43, Telefon 061 24 02 85



**wohnbedarf**

---



# **ZEHNDER**

Stahlrohr-Radiatoren seit 1930

Lieferbar  
in beliebigen Bauhöhen  
von 30 cm - 7 m  
in Bautiefen von  
62, 100, 136, 173, 210 mm

Vertreten in der SWB-Sonderschau  
«Die gute Form»  
Schweizer Mustermesse Basel 1960  
Halle 8



Gebrüder Zehnder AG  
Radiatorenfabrik  
Gränichen bei Aarau

Musterschutz im Ausland

eidenbenz



# Neue Erfolge der Hoval-Ingenieure im Heizkesselbau



Ob es sich um einen Neubau oder um einen Umbau handelt: Jetzt können Sie bei der Heizung und Warmwasserbereitung von neuen Vorteilen profitieren: Der berühmte Hoval-Kessel ist noch leistungsfähiger, noch komfortabler – und in den Anschaffungskosten noch günstiger geworden. Dazu sind die Bauhöhen durchwegs fühlbar niedriger!

In systematischer Entwicklungsarbeit haben die Hoval-Ingenieure die Wärmeleistung pro Quadratmeter Heizfläche bis zu 20% gesteigert. Sie haben die Konstruktion vereinfacht und sie haben nach einem neuen System eine automatische Regulierung entwickelt.

Ja, den Hoval-Kessel sollten Sie unbedingt prüfen: Er heizt automatisch und sparsam. Er bereitet im Sommer und Winter praktisch unbeschränkt Warmwasser. Er verfeuert Öl und feste Brennstoffe ohne Umstellung. Wäre das nicht auch in Ihrem Haus der richtige Heizkessel? Bestimmt lohnt es sich für Sie, wenn Sie kostenlos nähere Unterlagen und Referenzen verlangen!

**Ing. G. Herzog + Co., Feldmeilen ZH / Telefon (051) 73 12 82**  
Filiale Lausanne / Telefon (021) 23 17 82



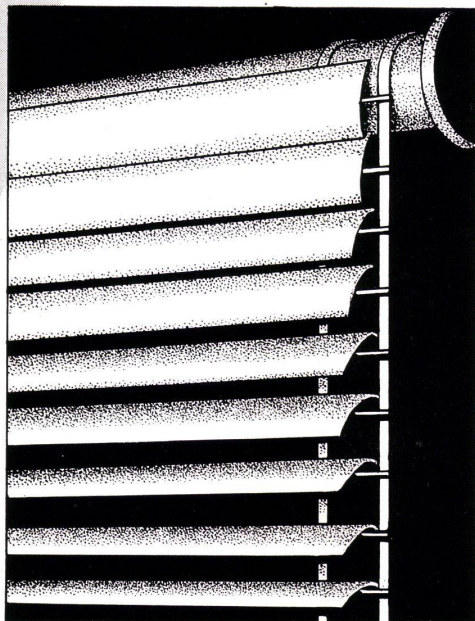
# Hoval-Kessel

in 8 europäischen Ländern



# Luxaflex

## die Qualitäts-Lamelle für Rollstoren!



Führende Architekten der ganzen Welt empfehlen Luxaflex-Lamellen. Für Luxaflex Rollstoren-Lamellen sprechen 4 Punkte:

- 11 moderne Farben
- Spezial-Lackierung mit grösster Oberflächenhärte für absolute Wetterfestigkeit
- Garantie für Farbbeständigkeit
- Robustheit für stärkste Beanspruchung. Achten Sie auf die in Abständen von ca. 30 cm an der Unterseite der Lamelle eingeprägte Wortmarke, die Ihnen die Sicherheit für hervorragende Qualität bietet.



Näheren Aufschluss gibt Ihnen das  
**Luxaflex Verkaufsförderungs-Büro**  
Postfach 234, Zürich 34

★ Luxaflex-Lamellen werden von bekannten Schweizer Storenfabriken verarbeitet ★



# Dreiteilig zerlegbar

Erleichtert  
den Transport  
zum Heizraum



Die richtige  
Lösung für  
Zentralheizung  
und Warmwasser

Der  
Kombikessel

**CIPAG**  
**ZEBRA**

Cipag AG, Fabrik thermischer Apparate, Vevey, Telefon 021/5 25 97 (3 Linien)

Büro Zürich: H. Pellanda, Ingenieur, Schaffhauserstraße 10, Telefon 051/26 24 20

Büro Basel: A. Knecht, Feierabendstraße 6, Telefon 061/24 30 49

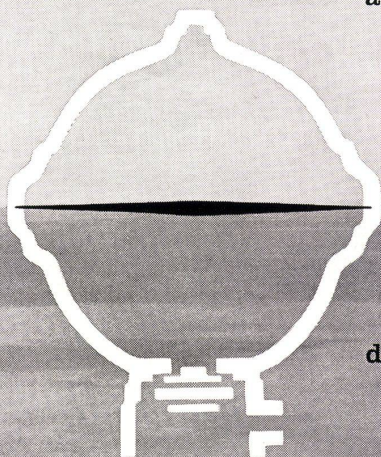
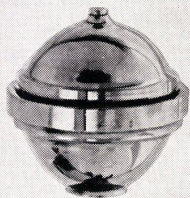


**i D 19**

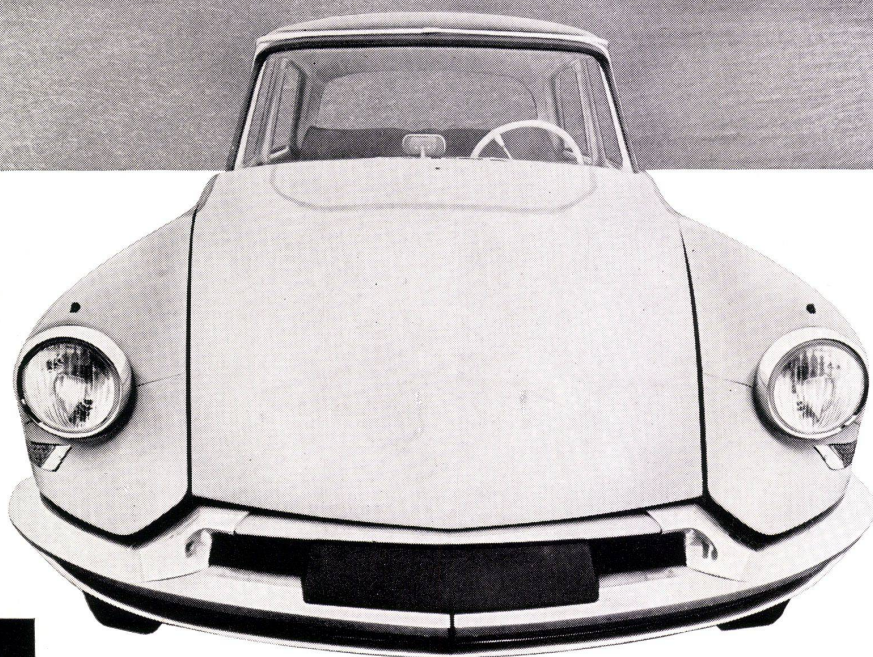


**Hydropneumatische Federung = Luft + Wasser**

Zwei Naturkräfte vereint –  
ein Gas und eine Flüssigkeit –  
in vier Stahlkugeln gebändigt  
dienen sie uns  
als höchst elastische Federungs-Kissen...



Auf allen Strassen  
in aller Welt  
fährt niemand so sicher  
und so entspannt wie Sie,  
der mit Stolz seinen Gästen  
den Komfort eines Linien-Flugzeuges bietet.



**DS 19**

**CITROËN**

Generalvertretung für die Schweiz: Citroën S.A., Genève





Kanariengelb –

fröhlich, heiter, sonnig.

In dieser und in jeder Farbe  
ist Plastofloor Dätwyler die Grundlage  
gediegener Raumgestaltung  
und angenehmen Wohnens.

Plastofloor Dätwyler, ein Produkt der  
Dätwyler AG, Altdorf-Uri

**Plastofloor  
Dätwyler**





# Plastofloor

Plastofloor Dätwyler, der bewährte Kunststoffbelag für Böden und Treppen.

Die besonderen Eigenschaften und die zweckmässig abgestuften Belagsdicken machen Plastofloor Dätwyler überall verwendbar. Plastofloor ist unverwundlich, gleitsicher, leicht zu reinigen und unempfindlich gegen Fette, Öle, Laugen und die meisten Säuren. Die charakteristische korkhaltige Unterschicht verleiht dem Belag eine wohltuende Weichheit, schützt vor Kälte und dämpft den Lärm. Plastofloor ist lieferbar in flexiblen Bahnen oder in Platten. Lieferung und Verlegung durch den Fachhandel.

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Lausanne, Bern, Basel und Zürich.

Dätwyler AG  
Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri  
Telefon (044) 2 13 13

*Dätwyler*







# HÖCHSTE ANSPRÜCHE

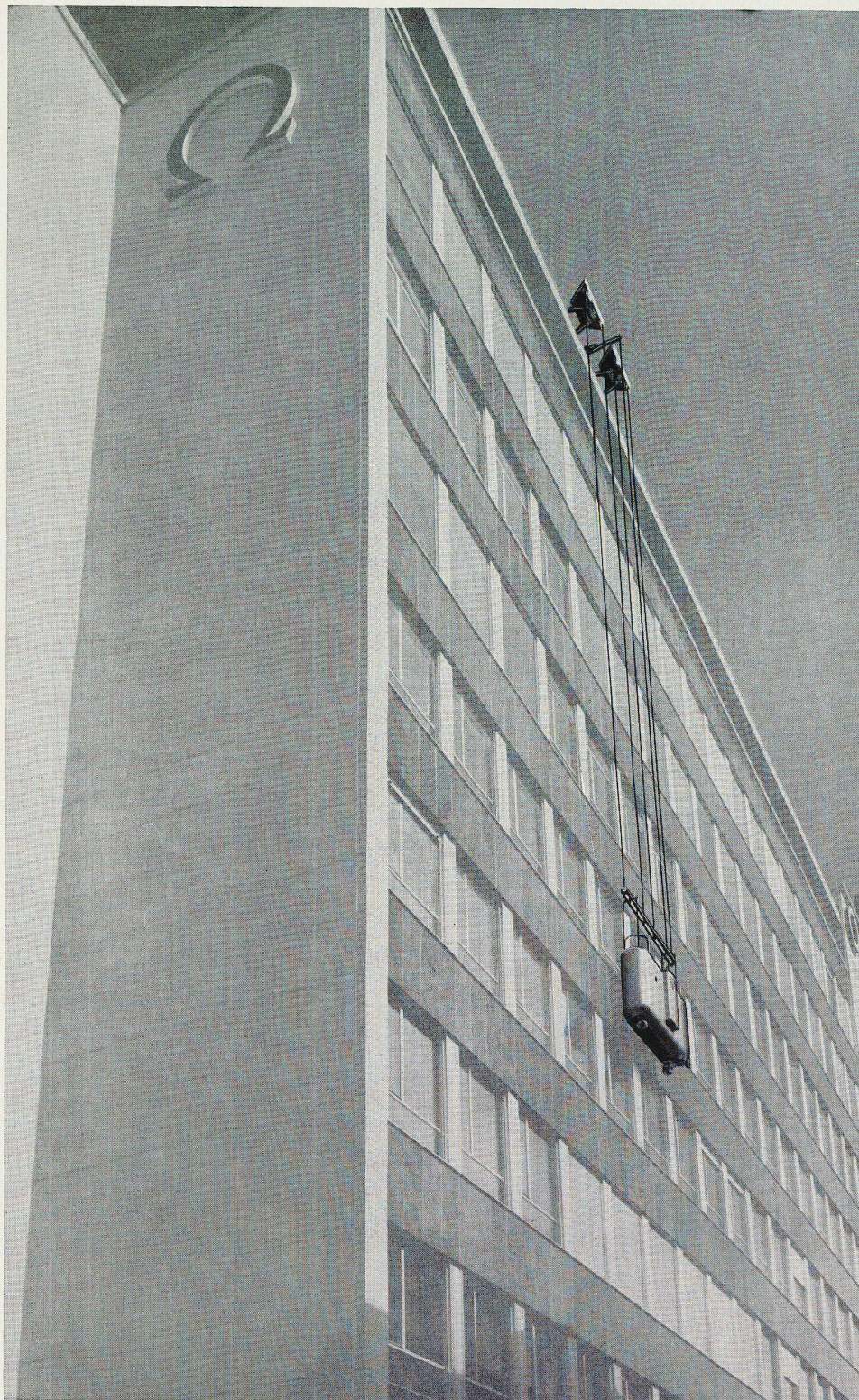
Exponierte Fassaden fordern optimale Konstruktionen  
Schmidlin bietet diese dank seiner reichen Erfahrung.  
Deshalb wurden am über 150 m hohen Fernmeldeturm  
Hannover unsere ALUH-Fassadenelemente verwendet.

Hans Schmidlin AG, Holz- und Metallbau  
Aesch-Basel 061/82 38 54  
Zürich 051/47 39 39  
Genève 022/25 95 80

## DANN

# SCHMIDLIN FASSADEN





Von der Arbeitsbühne  
aus durch Druck-  
knopfsteuerung ver-  
tikal und horizontal  
verschiebbare  
Fensterreinigungs-  
anlage

Wir sind spezialisiert auf

**Fensterreinigungsanlagen**

**Stahlbau**

**Seilbahnbau**

**Maschinenfabrik  
HABEGGER  
THUN**



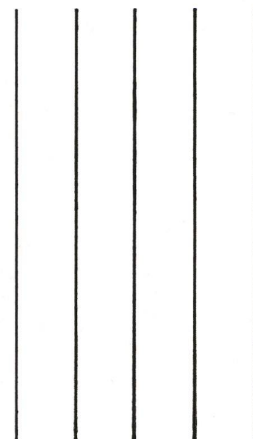
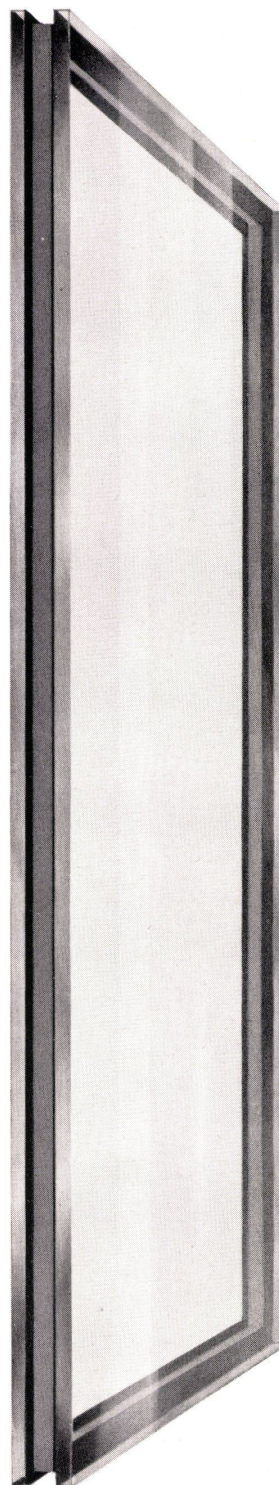
Muba  
Halle 6, Stand 1324  
Halle 5, Stand 1041



Hell und warm das Haus

—21°

+21°



Ungehemmt flutet das Tageslicht herein. Frei von Kondens-Niederschlag und Vereisung sind die Scheiben. Die winterliche Kälte aber ist gebannt und die wohliche Wärme kann nicht entweichen. Denn Thermopane isoliert so gut wie eine 30 cm starke Mauer. Thermopane hilft Ihnen Licht- und Heizkosten sparen. Im Thermopane Element ist eine getrocknete, filtrierte Luftschicht hermetisch eingeschlossen. Die Metaldichtung ist kontrolliert auf feinste Risse bis zu 0,0001 mm. Nicht das feinste Stäubchen, nicht eine Spur von Feuchtigkeit kann in das Element eindringen. Die heiss aufgelötete Metaldichtung erlaubt den Spannungsausgleich der beiden Scheiben, denn sie besteht aus einer Legierung von hoher Plastizität und gleichem Ausdehnungs-Koeffizient wie das Glas. Das Thermopane Element bleibt deshalb dauernd dicht und seine Isolationsfähigkeit vermindert sich nie. Thermopane ist ein Erzeugnis der Glaver, Belgien.

## Thermopane

Generalvertretung für die Schweiz:  
Jac. Huber & Bühler, Biel  
Mattenstrasse 137, Telefon 032 / 38833



**1. mit Mischler-Faltwand**  
mit Kunstleder-Überzug, in verschiedenen Farben lieferbar

*2x Platz gespart...*

**2. mit Mischler-Faltpüre**  
mit oder ohne Türrahmen, normalisiert und in Spezialgrößen

Verkaufsprogramm:

Edak-Garderoben  
Mischler-Faltpartwände- und Türen  
Edak-Brise-soleil, feste und drehbare  
Edak-Raff-Lamellenstoren  
Edak-Leichtmetall-Vordächer  
Edak-Profile für Fassaden, Wand- und  
Säulenverkleidungen  
Fural-Bedachungen und -Wandverkleidungen  
Allgemeiner Metallbau

Muba Stand Nr. 3121 Halle 8 a



**EDAK AG**

**Schaffhausen Hochstraße 32 Telefon 053/5 0597**





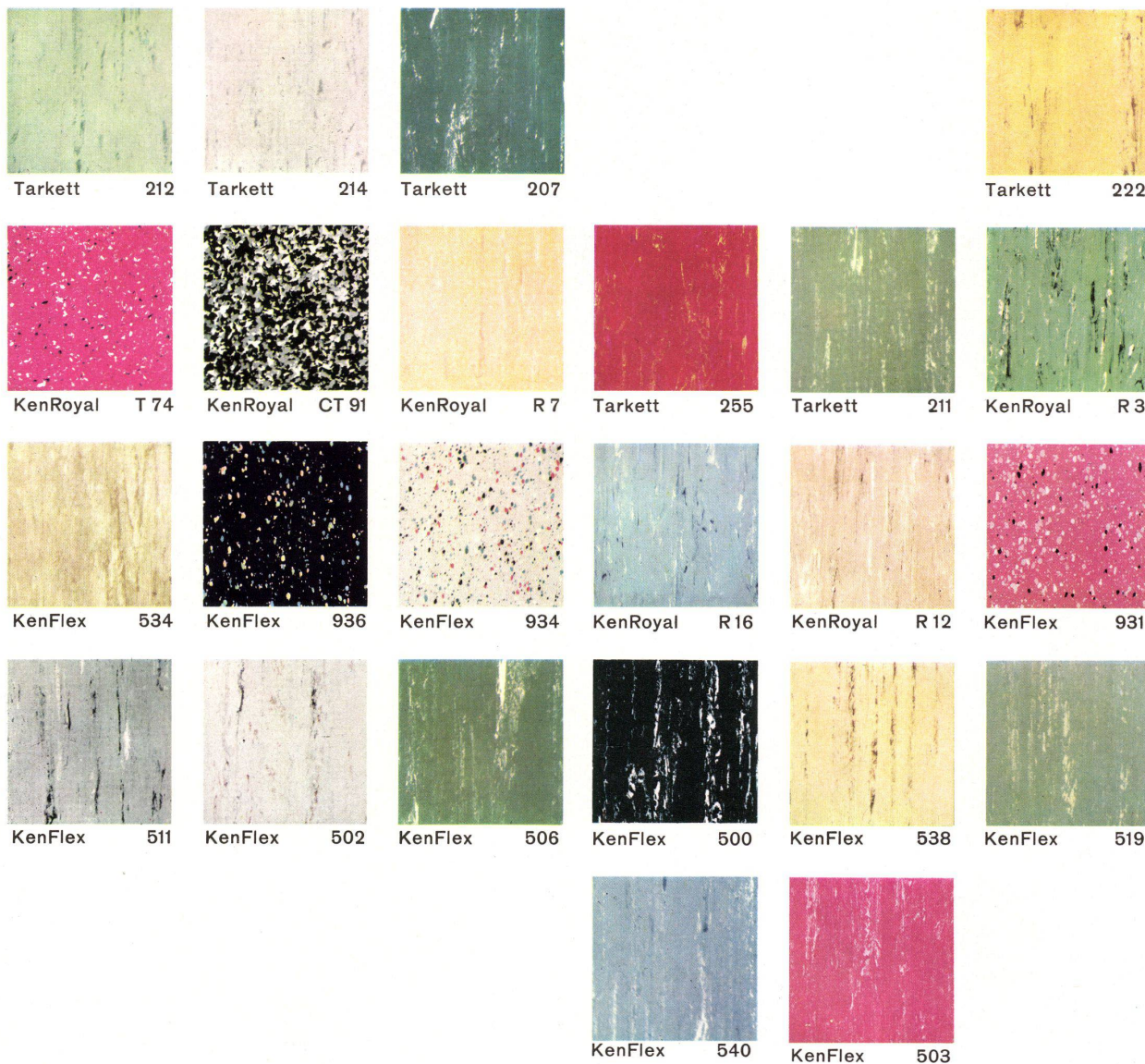
# KENFLEX

## Schönere Böden mit KenFlex-Platten

Ziehen Sie bei allen Bodenbelagsfragen KenFlex-, KenRoyal- oder Tarkett-Platten immer in Betracht — ihre hervorragende Qualität spricht ebenso sehr dafür, wie der erstaunlich günstige Preis.

Verlangen Sie bitte beim Fachhandel oder bei der Generalvertretung alle näheren Unterlagen, Musterkartellen und Preisofferten.





## Einige Farbmuster aus der reichen Farbenskala

öl-, fett-, wasser-, laugen- und weitgehend säurefest,  
abriebfest, dauerhaft und strapazierfähig, leicht zu pfle-  
gen und schmutzunempfindlich, schnell verlegt, auch für  
nicht unterkellerte Räume

..... und sehr preisgünstig

KenFlex wird durch jedes gute Fachgeschäft einwand-  
frei verlegt. Wir senden Ihnen gerne Adressen unserer  
Wiederverkäufer.

## KENFLEX

Vinylasbest-Platten 23 x 23 cm, in 1,6 mm, 2,5 mm und  
3,2 mm Dicke  
in über 20 verschiedenen Farben und Dessins

## KENROYAL

Vinyl-Platten 23 x 23 cm in 2,0 mm und 3,2 mm Dicke  
in über 20 verschiedenen Farben und Dessins

## TARKETT

Vinylasbest-Platten 25 x 25 cm in 1,5 mm, 2,0 mm und  
3,0 mm\* (\* mit 1 mm Korkschiicht) in 14 verschiedenen  
Farben

Generalvertretung und Engroslager



**Hans Hassler & Co. AG, Aarau**

Kasinostr. 19 Tel. 2 21 85



# ...ich wiederhole, Herr Direktor:

Die ZENT-FRENGER-Decke ist heiz-technisch jedem anderen System überlegen, da die direkte Wärmeübertragung auf die Aluminium-Platten eine sehr rasche und leicht reglierbare Heizung bewirkt. Andere Systeme sind träger und weniger wirtschaftlich.

Durch Kombination mit der ZENT-FRENGER-Decke können Klima-Anlagen stark verbilligt werden. Bedauerlicherweise werden meistens Heizung und Lüftung von verschiedenen Fachfirmen projektiert. Würde die Aufgabe in eine Hand gelegt, könnten technisch bessere und für den Bauherrn im Betrieb viel billigere Anlagen gebaut werden. ZENT-FRENGER-Decken fördern dank ihrem Schallschluck und dank der angenehmen Wärmeübertragung das Wohlbefinden. Sie wirken leistungsfördernd, machen sich also nicht nur durch die niedrigen Betriebskosten, sondern auch durch Hebung der Produktivität bezahlt.

Jede zuverlässige Heizungsfirma erteilt gerne Auskunft.  
Die interessante ZENT-FRENGER-Broschüre erhalten Sie direkt bei der

## Zent AG Bern

Ostermundigen Telephon 031/655411





**Für**

Werkaufnahme Escher Wyss AG Zürich

**solche**

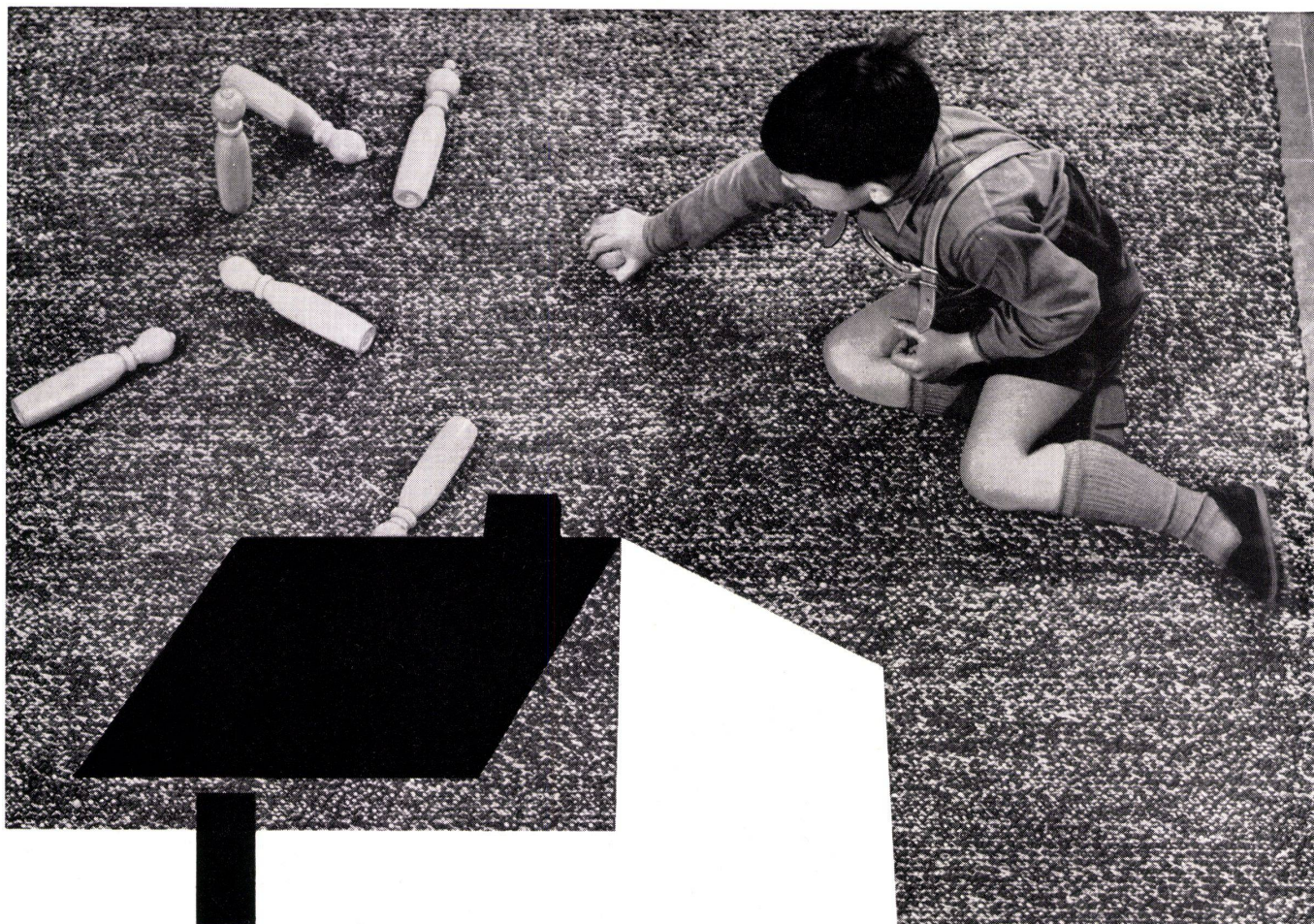
**Clichés**

**zu**

**Nievergelt**

Clichéanstalt Walter Nievergelt, Zürich 3, Telefon 051.33.96.33





## Ein wichtiger Punkt...

...Im modernen Raum ist der Teppich. Mit seinen heiteren Farben und neuzeitlichen Mustern schafft er Leben und Behaglichkeit. Der richtige Teppich erst verbindet Boden, Wände und Decke mit der Möblierung zu einem harmonischen Ganzen, verleiht ihm persönliche Eigenart und Stimmung. Darum soll er mit besonderer Sorgfalt ausgesucht werden.

Bei Ihrer Wahl hilft Ihnen die reichhaltige TISCA-Kollektion, die Ihnen jedes Teppichhaus gerne vorlegt.

Also für jedes Interieur den richtigen Teppich, nach Ihrem Geschmack! Nicht umsonst werden TISCA-Teppiche jedes Jahr an der Muba mit der Auszeichnung «Die gute Form» bedacht.

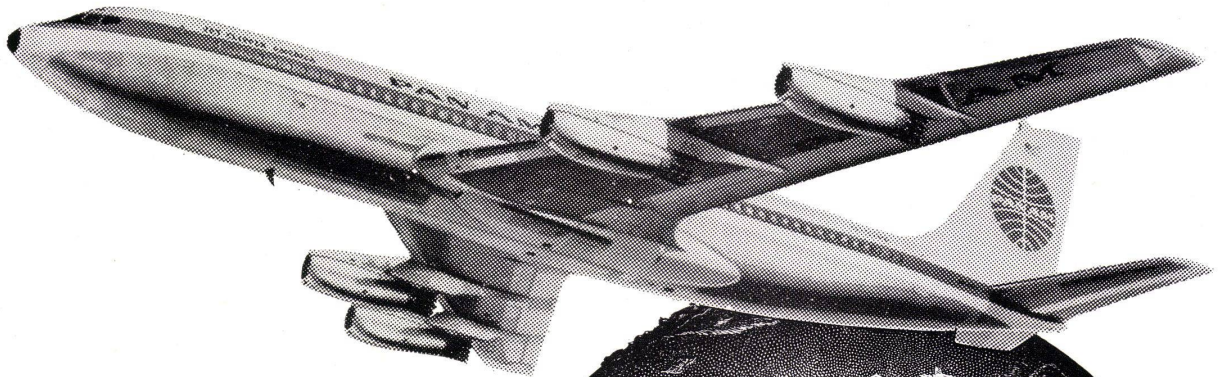
Auskunft und Bezugsquellen erhalten Sie bereitwilligst von den Fabrikanten

Weberei A. Tischhauser & Co., Bühler/AR      Tel. (071) 9 22 62  
Besichtigen Sie unsern Stand an der Muba 1960: Halle XVII, Stand 5818

***Tisca-Teppiche***  
handgeknüpft und handgewoben



# **PAN AMERICAN** **DIE ERSTEN MIT RIESIGEN 707** **INTERCONTINENTAL JETS**



## **Mehr als ein Jahr 707 Jet- Erfahrung**

Die Pan American-Piloten fliegen seit mehr als einem Jahr mit den 707 Jet-Clippern\*.

Ueber 200 000 Passagiere waren bei mehr als 2000 Transatlantikflügen an Bord der Jet-Clipper.

Der Pan American Jet-Service erstreckt sich rund-um-die-Welt, über den Nordpol, bedient über den Pazifik Australien und dehnt sich in Lateinamerika bis nach Buenos Aires aus.

Pan American erweitert seinen Flugdienst ständig, um dem reisenden Publikum den neuesten, besten Service der führenden Fluglinien zwischen den wichtigsten Städten der Welt zu bieten. Wo immer Sie auch hinreisen, benützen Sie Jet-Clipper; wann immer Sie auch fliegen, benützen Sie Jet-Clipper.

Pan American World Airways, Bahnhofstraße 46, Zürich 1 — Tel. (051) 23 77 04

Reservieren Sie Ihren Platz durch Ihr IATA-Reisebüro.

\* Trade-Mark, Reg. US-Pat. Off.



**✓ DIE ERSTEN JETS RUND-UM-DIE-WELT**

**✓ DIE ERSTEN JETS ÜBER DEN NORDPOL**

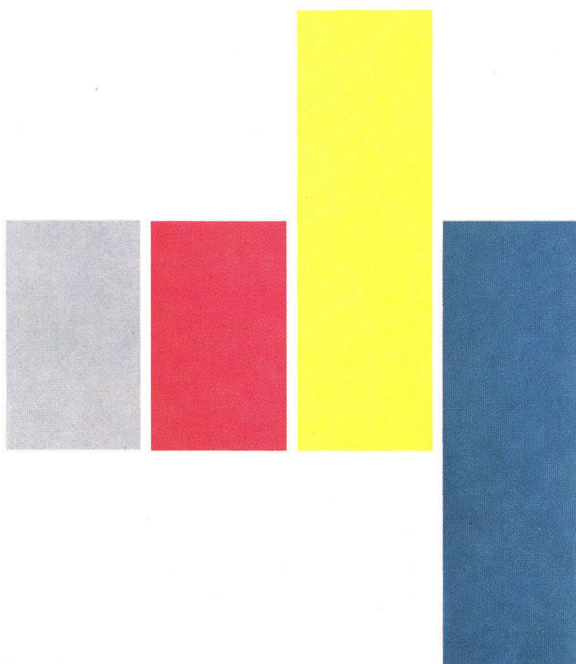
**✓ DIE ERSTEN JETS NACH SÜDAMERIKA**

**✓ DIE ERSTEN JETS ÜBER DEN PAZIFIC**

## **PAN AMERICAN**

**DIE FLUGLINIE MIT DER GRÖSSTEN ERFAHRUNG DER WELT**





### **Die wohlthuende Atmosphäre des Direktionszimmers**

wirkt sich auf den ganzen Betrieb aus. Jeder Mitarbeiter, jeder Angestellte trägt etwas mit sich hinaus an seinen Arbeitsplatz. Büroräume lassen sich heutzutage so anregend, so fröhlich gewinnend und doch dezent gestalten. Mit Kellco-Kunststoff-Platten leicht zu lösen! 70 verschiedene Farbtöne erlauben eine so ausgewogene Abstimmung der Tonwerte, daß die Auswahl eine Freude ist.

Kellco-Platten, ein Schweizer Qualitätsprodukt mit Fabrikgarantie.

**Keller + Co. AG, Klingnau** (Schweiz)  
Telephon 056 51177





# Mit Kellco-Kunststoff-Platten modern bauen

Wenn Sie einen Laden, ein Restaurant, eine Schalterhalle, ein Büro oder eine Küche neu einrichten, bitte prüfen Sie auf jeden Fall die in 70 verschiedenen Farbnuancen vorhandene, unentbehrliche, bewährte Kellco-Kunststoff-Platte. Sie ist makellos schön, solid im Gebrauch, widersteht Wärmeeinflüssen bis zu 150° C, und ist von allem was schmutzt und fettet, leicht zu reinigen.

**Keller+ Co. AG**  
Klingnau  
Tel. 056 511 77

**KELLCO**

## Ein heller, freundlicher Alltag

Die fein nuancierten, lichteuchten und nach den Gesetzen der Farbenharmonie zusammengestellten Farbton-Varianten und -Dessins machen jeden Raum, der mit Kellco-Platten ausgerüstet ist, hell und freundlich, sie stimmen die Menschen darin froh. Für Architekten und Bauherren ist die Verwendung der bewährten Kellco-Platte eine Freude.

## Schweizer Qualität mit der vollen Fabrikgarantie

Keller + Co. AG in Klingnau war die erste Fabrik, die auf jede von ihr fabrizierte Kunststoff-Platte volle Garantie gewährte, und diese Sicherheit auch heute bietet. Unser modernes Labor prüft, forscht und verbessert unablässig. Die bewährte Kellco Schweizer Qualität hält den Vergleich mit jedem ausländischen Erzeugnis aus. Darum ist Kellco gleichbedeutend mit Garantie und Sicherheit.

## Unsere Dienstleistung

Die Firma Keller + Co. AG in Klingnau steht mit einer vieljährigen Fabrikationserfahrung, mit einem wissenschaftlich geführten Labor und mit dem fachlich gründlich geschulten Personal des Beratungsdienstes kostenlos zu Ihrer Verfügung.

Verlangen Sie von uns die kostenlose Zustellung von Prospekten sowie einer vollständigen Musterkollektion.

Bitte besuchen Sie auch unsere Ausstellung in der Baumusterzentrale Zürich, in den Baumessen Bern und Basel, sowie in Lausanne die Exposition permanente de la Construction.



3

**Vorderseite**  
Direktionsbüro. Gestaltung und Ausführung: Rob. Strub, SWB, Zürich

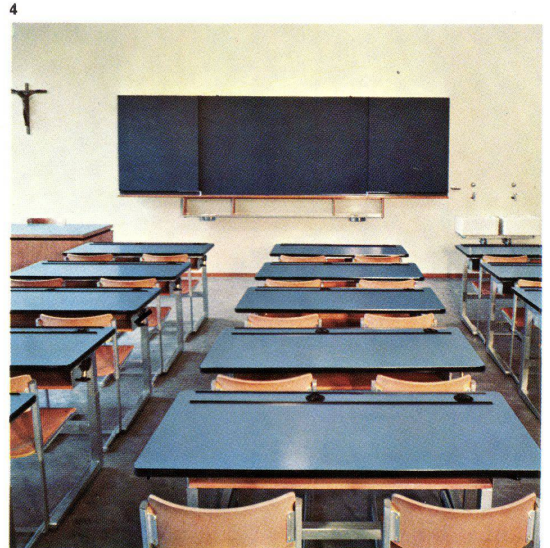
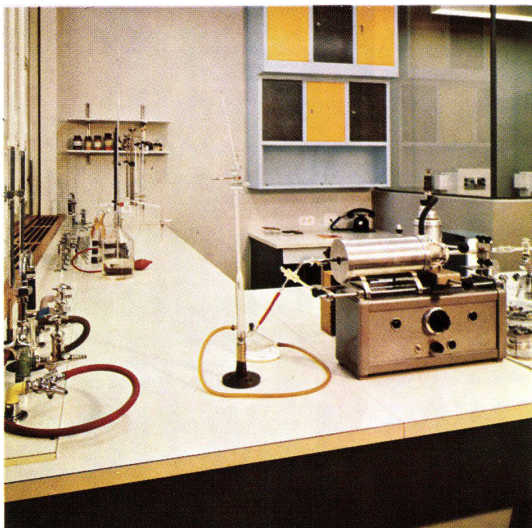
### Rückseite

**1**  
Makellose Kellcodecken der neuen 1.-Klaßwagen der SBB. Ausführung: Schweizerische Waggonfabrik Schlieren. Gleiche Ausführung auch durch SIG Neuhausen

**2**  
Telephonkabinen Postgebäude Chiasso Eidgenössische Baudirektion, Bern

**3**  
Labor in einer chemischen Fabrik in Basel. Ausführung: S. Morath, Allschwil BL

**4**  
Schülerpulte im neuen Schulhaus Niederurnen. Ausführung: Palor AG., Niederurnen







## Wir haben wenig Zeit

Jung verheiratet und beide berufstätig. Kein Wunder, dass wir uns mehr Zeit wünschen. Zeit für unser Heim, Zeit für einander, Zeit für Erholung und unsere persönlichen kleinen Hobbies. Zeit ist das kostbare Gut des heutigen rastlosen Lebens. Die vollautomatische Waschmaschine Adora-Diva für 3 1/2-4 kg Trockenwäsche schenkt uns wiedergefundene Freizeit. Die Adora-Diva ist ein Qualitätsprodukt der Verzinkerei Zug AG. Nur eine einzige Manipulation ist notwendig, um den automatischen Ablauf eines der verschiedenen Hauptwaschpro-

gramme auszulösen. Was für ein köstliches Gefühl zu wissen, dass unsere Wäsche — während wir uns angenehmeren Dingen widmen — nach einer guten Stunde sauber und frisch duftend bereitliegt! Lassen wir uns die Mühen des wöchentlichen Waschtages abnehmen. Mit der Adora-Diva wird der Washtag zum Freudentag. Schenken wir der «perfekten Waschfrau» Adora-Diva unser Vertrauen!

Die preisgünstige Adora-Diva mit dem wichtigen Qualitätsvorteil schenkt uns Zeit.



# Adora<sup>†</sup> Diva

Muba: Halle 20, Stand 6520

Einige wichtige Daten und Vorteile: Schweizer Fabrikat; schöne, gefällige Form; Trommel, Bottich und Boiler aus Chromnickelstahl-18/8; Ein-knopfbedienung; verschiedene Hauptwaschprogramme; auch Spezialprogramme möglich; Zwei-Laugen-Verfahren; ideale Grösse für Küche oder Badezimmer; günstiges Fassungsvermögen: 3 1/2-4 kg Trockenwäsche; bei Installation auf mobilen

Sockel keine Bodenverankerung notwendig; vorbildlicher Kundenservice; bequeme Teilzahlungsmöglichkeiten.

Adora Automat (ohne Boiler) Fr. 1875.-  
Adora-Diva Vollautomat (mit Boiler) Fr. 2265.-

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt im Fachgeschäft oder direkt bei der Verzinkerei Zug AG, Zug. Telefon (042) 40341



Für jedes Fenster

***SchenkerStoren***



Grösste Auswahl und Erfahrung in der Konstruktion von  
Normal- und Spezialausführungen

Lamellenstoren

Knickarm-Markisen

Ausstellstoren

Verdunkelungsstoren

usw.

**Emil Schenker AG**  
Storenfabrik  
Schönenwerd  
Telefon 064 / 313 52

***SchenkerStoren***



# Am richtigen Ort gespart

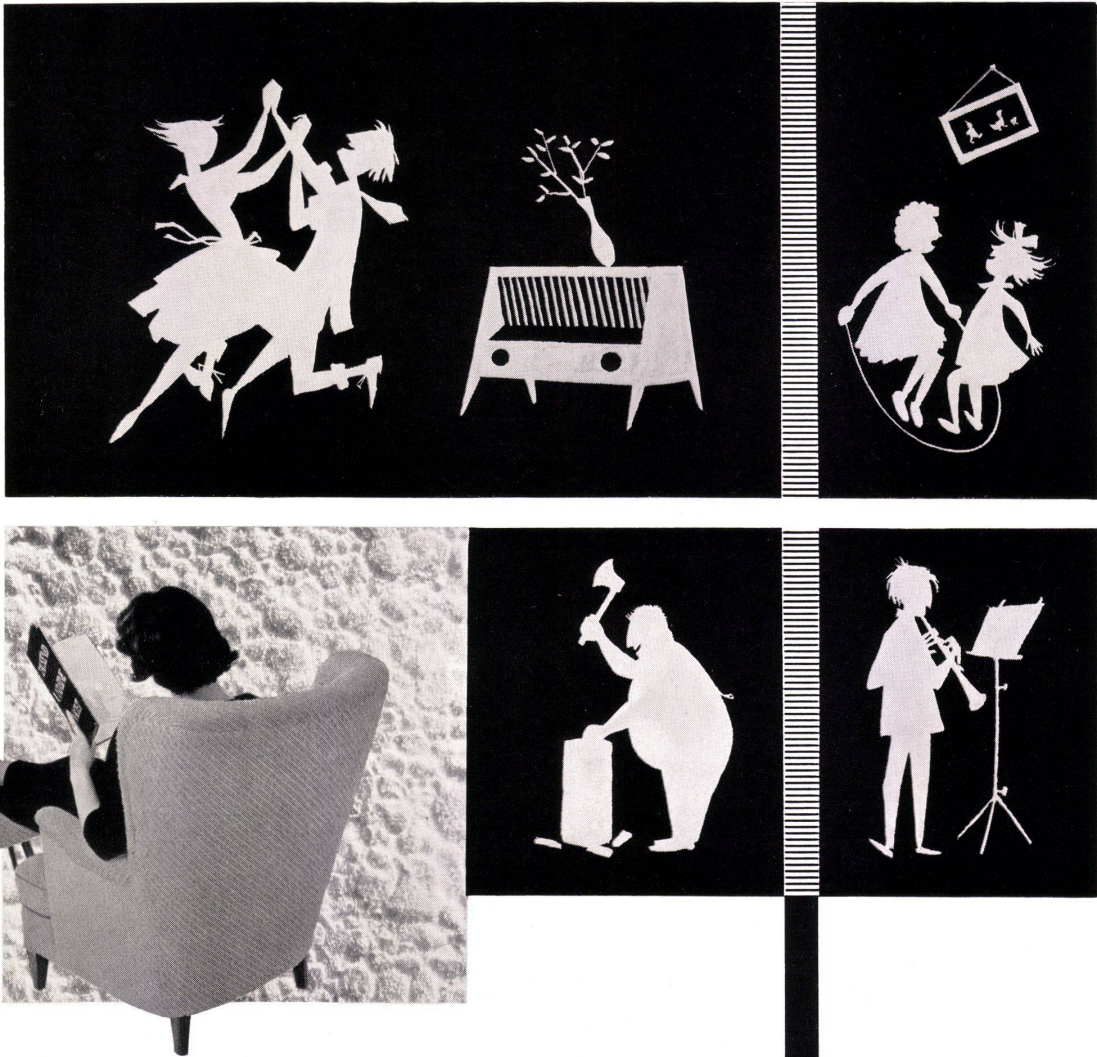
Vermeiden Sie spätere, ärgerliche Reparaturen an Trennstellen zwischen Spültisch und anstossender Abdeckung durch Einbau eines fugenlosen FRANKE-Spültisches, der je nach Anforderung Spültisch, Abstellfläche und Herd durchgehend verbindet.



# FRANKE

Metallwarenfabrik  
Walter Franke  
Aarburg/AG Tel. 062/74141





## Ruhige Neubauten – eine Forderung unserer Zeit

Die neuen schalldämmenden Stoffe weisen den Weg zum wirtschaftlichen Bau leiser Wohn- und Arbeitsräume. Trittschalldämmplatten aus aufgeschäumtem

® **STYROPOR**

sind ein Beispiel dafür. Mit diesem Schaumkunststoff der BASF lassen sich die Vorschriften der Baubehörden leicht erreichen. Die schalldämmende Wirkung von Styropor ist beständig, denn dieses Material zeigt keine Alterungserscheinungen, es ist unempfindlich gegen Feuchtigkeit und hat nur eine sehr geringe Wasseraufnahme. Platten aus aufgeschäumtem Styropor sind trotz ihres äußerst geringen Gewichtes so druckfest, daß sie während des Verlegens begangen werden können. Mehr noch: sie bilden gleichzeitig einen ausgezeichneten Schutz gegen Kälte- und Wärmeabfluß. Aufgeschäumtes Styropor gehört zu den besten Isolierstoffen.

Auf Wunsch weisen wir Ihnen gern Verarbeiterfirmen nach. Bitte senden Sie uns diesen Gutschein zu.

**BASF**

**Gutschein an: Organchemie AG, Zürich, Bellerivestraße 67**

Wir interessieren uns für Styropor und bitten um Zusendung der Adressen von Verarbeiterfirmen

Name: \_\_\_\_\_ Anschrift: \_\_\_\_\_

AOA-Werbung A 44

*Badische Anilin- & Soda-Fabrik A.G.*  
L U D W I G S H A F E N A . R H E I N